

Mountain House

山居

設計者 | 何侯設計 / 何以立 侯貞夙

參與者 | 尤思驊

攝影者 | 廖慶光

空間性質 | 住宅

坐落位置 | 台灣

主要材料 | 立邦外牆塗料、樹脂砂漿地板、橡木、灰色杜邦石、水泥粉光、不鏽鋼、玻璃、原有老花磚

面積 | 基地面積 319 坪 / 主建築面積 158 坪

設計時間 | 2017 年 3 月至 10 月

完工時間 | 2018 年 3 月至 2019 年 4 月

Designer | Ho+Hou Studio Architects/ Albert Ho, Jen-Suh Hou

Participant | S.H Yu

Photographer | C. K. Liao

Category | Residence

Location | Taiwan

Materials | Nippon Paint, concrete squid floor ,oak, gray DuPont Corian, stainless steel(brushed finish), glass, old original tiles

Size | Lot: 1054.7m² Building floor area: 523.2m²

Design period | March – October 2017

Completion period | March 2018 – April 2019



曾是業主一家生活的山間別墅，以淨簡新容相襯環境山色，

保留局部過往元素，在新舊並蓄中，傳承了家人回憶以及對老宅的深厚情感。

本案基地位於山坡，被包夾在優美的原生山林之間，氣候宜人且景色優美，曾是業主與手足兒時生活的老家，而後隨著個人發展陸續遷居，手足散佈海內外，如今邁入壯年，再度重返兒時住所，期望將之改造成在台居住的聚點，聯繫彼此情感，重溫兒時回憶。面對豐美山色的交織風貌，何侯設計團隊結合當代視角再塑老宅裡外，將現代機能與環境韻致相揉合，使別墅生活與自然唱和，體現山居生活的風雅閑情。

新舊 · 共蓄

首先，設計團隊以低斂手法重整裡外，表達對環境自然與建築歷史的敬意。別墅腹地原由牆垣、綠樹作為屏障，環境清幽而隱密，整體逐坡而造，地勢較高的臨路面是庭院入口，再依著曲折路徑向下，逐一抵達獨棟車庫與位勢較低的主樓。何以立設計師談到，院子除了整理牆垣、重整扶手、將入口庭園簡化之外，儘可能保留石牆、老樹、梯坪與曲折路徑，希望業主穿行其間時，能悠閒地聆風觀景，欣賞周邊綠意，感受山居環境獨有的草香、水氣。此外，建築內外也儘可能去蕪存菁，呈現本體結構美感與



歲月打磨的韻味，過往窗型冷氣留下的洞口不另加遮覆，讓它像不規則的高低開窗，豐富室內的採光變化。南北向玄關區新開的兩個落地窗增加建築之穿透性，以及內外空間的銜接。

無界 · 擴張

第二，抹淡場界之隔，提升空間自由性。因主樓順著地形依坡而建，每層樓面積不一，且單一平面有地坪落差，設計團隊挪改梯座位置，整合原本的畸零角落，同時強化視景穿透性。各樓面以梯區為核心，再左右展開長軸，循此軸線逐一編佈公私場域。

Albert Ho, Jen-Suh Hou



何侯設計 / 何以立 侯貞夙

何侯設計奉行以設計思維來主導建築設計、室內設計、景觀設計及家具設計的原則。主持人何以立及侯貞夙在美國波士頓及紐約分別取得美國建築師執照並累積了 15 年及 8 年的工作經驗後，在 1997 年於台北成立何侯設計。在近 20 年的執業中獲得許多認可及獎項。

何侯設計自認是業主夢想之督導者，在傾聽、評鑑、分析後提出解決方案；每一個方案均是整合功能及美學之結果。深信設計是生活的全部而非局部；設計是精密思維的表象而不是一種流行；設計的生命在於開始使用後而非完工時。

Ho + Hou Studio Architects was founded by Albert Ho and Jen-Suh Hou; both are registered architects in the USA and had accumulated 15 and 8 years working experience, respectively before moving to Taipei. They set up the studio in 1997 and since then have won numerous awards locally and internationally.

Ho + Hou Studio Architects believe that design is a process of synthesis. On one level it is the synthesis of architecture, interior, and landscape. Each influence and is influenced by the other. In this sense, they are a multi-disciplinary design practice that allows the nuances and considerations of each discipline to enrich and enliven.

On a practical level, it is the synthesis of the clients' desires and aspirations. Instead of preset solutions, they begin by listening, absorbing and understanding. With this comes a design that focuses on the resolution of desires and not the imposition of a style.

1. 建築位於山區，像似隱身在綠林之中。2. 入口庭園，保留下往昔的老樹、梯坪與曲折路徑。

1. The building is perched on a hill, and surrounded by trees. 2. The preserved old tree near the front garden.



此外，挑空梯區不僅作為光井，以梯區為界也暗示著場域的主從正副、公私層別，令一切開放卻自具秩序。就室內而言，公共區域儘可能拆除隔牆，利用高度的開放感交疊內外視景，並且配以大量框景、借景，引山巒景致為背景，也藉由精心鋪陳的動線，讓居住者仿若隱身山林的雅士，日常行跡不斷與環境綠意交集。對外關係上，則用玻璃窗、戶外露台、玻璃扶手，將視野、動線延伸至山景。各樓層的露台猶如浮立於山間的親綠走廊，居住者隨時可以近身親綠，讓身心浸染於自然之中。

淨簡 · 真實

設計團隊希望透過淨簡背景相襯環境之美，以及老屋自具的歲月底蘊。在手法上除了以大量留白改寫過往的建築舊貌，

亦裸裡建築本有結構，或是保留舊時裝修元素；像是外露山型屋頂結構，或是將昔日的花地磚鑲加金屬邊框改成地毯，這些古舊又熟悉的元素嫁接至當代時空，展現出建築自具的歲月韻味，讓業主重溫兒時記憶，也體現出整修老宅的情感意義。

此外，全作也特意突顯山區環境的自然光感，白、灰背景隨著玻璃、塗料、實木等用材，產生鏡面或拙面的受光效果，擺脫了老屋的陰鬱舊貌，而偶爾反射產生的游移光點，更加深刻時光流動與山居生活的密切關係，令人敏覺環境感知以及山林間的剎那風光。採訪 | 室內雜誌編輯部

3. 自庭園走向主建築的路徑，一路穿行綠林、聆風觀景。4. 主建築入口，保留原本的石砌外牆以及圓弧形門框，令老宅的生活回憶再做傳承。新增的落地窗增加建築的穿透性。5. 入口玄關，新增的窗洞成為自然畫幅。6. 廳區，強調視野通透性，利用地坪落差為各區劃界。7. 廳區，建築骨架整理後，以白淨底色突顯出空間挑高感，以及山區環境多變的光影效果。

3. A scenic winding path down in the gardens. 4. Main entrance of the old building with new view window to the left. 5. Tranquil lobby with another new window to the garden. 6. Living quarter in a tranquil air. 7. Main living quarter has a non-obstructive view to nature.



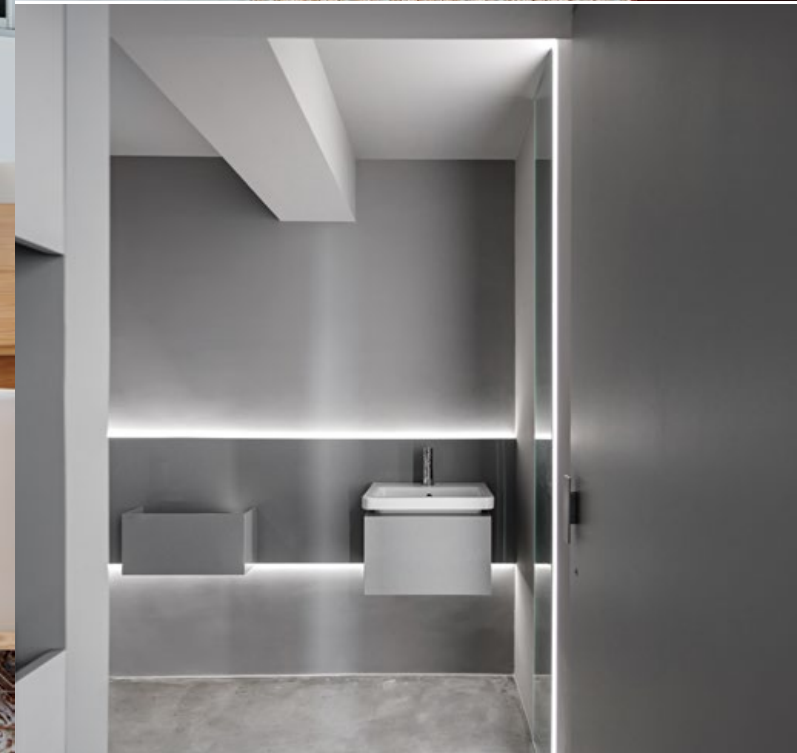
8. 餐廳，既有的老花磚嵌飾不鏽鋼邊框後，成為現今的地毯，也連接了業主的兒時回憶。9. 廳區，保留過往窗型冷氣窗洞，增加採光與觀景的趣味變化。10. 原有隔牆或窗扇拆除後，整理出大大小小的框洞，除了助於通風、採光，也創造出有趣的景框效果。11. 衛浴。不鏽鋼與灰色構築背景，衛浴設備簡潔的懸置在壁面。12. 梯區廊道作為過渡空間，區劃出周邊場域的公私屬性。13. 夾層平面圖。14. 2樓平面圖。15. 1樓平面圖。



9



10



11



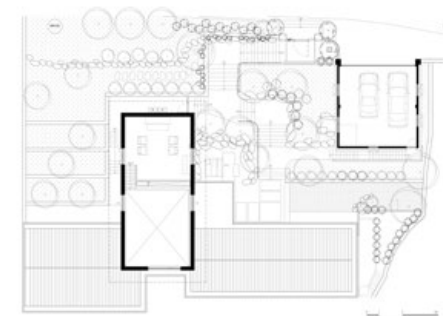
12

8. Dining room brings back old memories. 9. Living quarter with old air-conditioning opening as windows. 10. The design retained the existing window openings while tearing down most of the blocking walls. 11. Bathroom with clean line details and fixtures. 12. Pathway divided the private and public zones. 13. Mezzanine level plan. 14. The second floor plan. 15. The first floor plan.

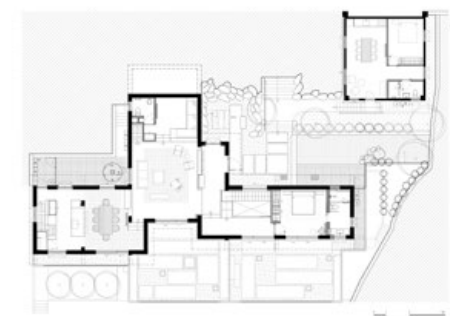
This building is perched on a hill of Taipei basin, embraced by denser vegetations. The building and the garden was the client's home till they were all grown up and move away, since then the site has been left empty and unattended. The new attempt is to re-establish the estate into a family retreat. Ho+Hou Studio Architects saw a rare opportunity to take advantage of the site and allowed the revised structure to be reconnect with the nature.

The Blending of New and old

The first thing the design team did was to make a detail survey of the site. The access road is at the highest level and then gradually descending, through several terraces, to the main living level. Albert Ho stated that he exerted a lot of efforts to preserve the integrity of the existing fabric, such as the stone wall, plants and winding steps, even some aging marks of the old building were intentionally kept intact. Two large full height new windows are created to bring N/S connection and previous openings for old air-conditioning are now transformed into openings to allow light into the space.



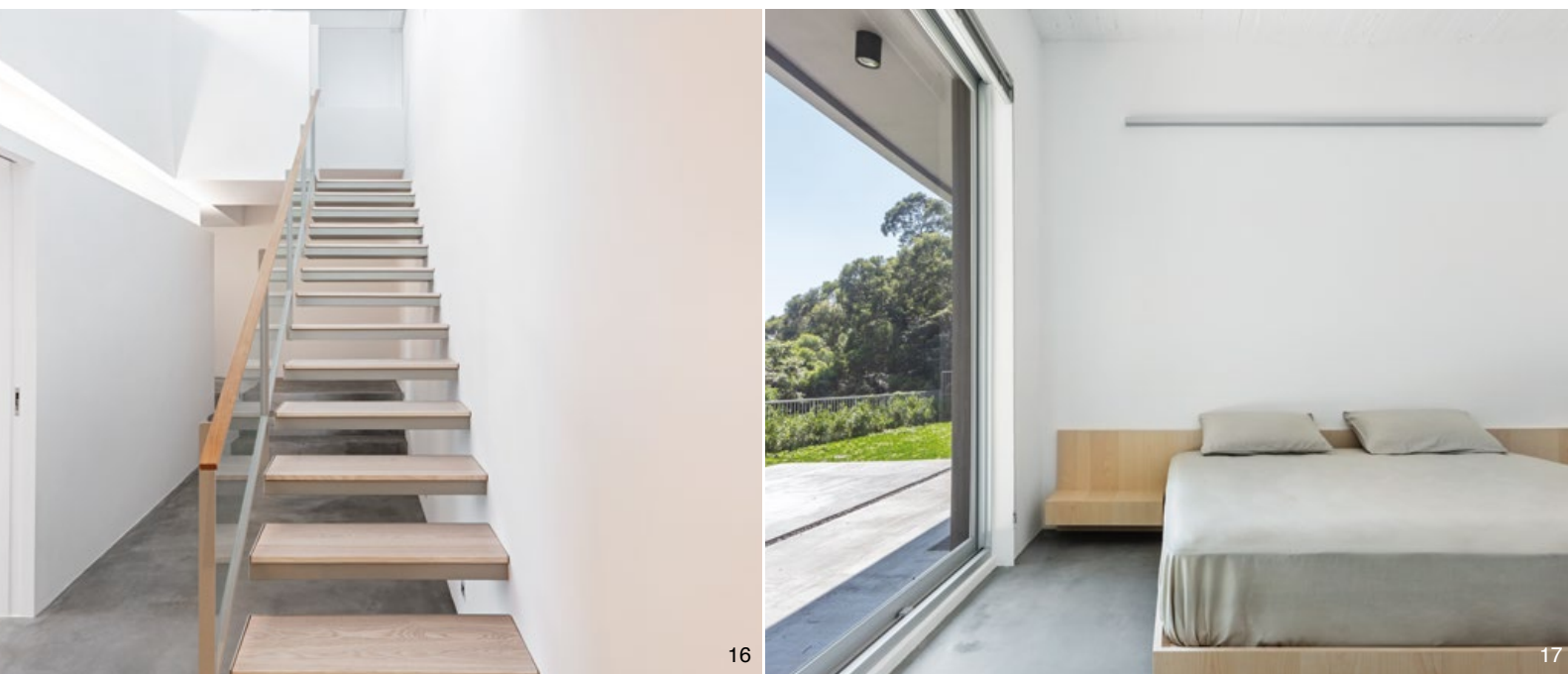
13



14



15



16. 梯座採用鋼骨結構、實木踏階，顯得簡潔且輕盈。17. 臥房，風格清雅，不做複雜綴飾，將焦點引至環境山林。18.19. 剖面圖。20. 露台，規劃地爐，豐富聚會、活動可能。
16. New metal framed staircase with wood treads. 17. Bedroom with a view. 18.19. Sections. 20. Balcony with a firing pit.

The Endless Expansion of Space

The new layout tried to relieved the existing space from many dead ends and unites the various height levels in an integrated space.

The pivotal space is the newly created central main stair well, which extend vertically and horizontally to invite natural light from above and spatially joining different rooms together. The main living/gathering space has been stripped of most existing walls to provide extensive view from the inside to outside. The large view windows with expansive balcony allowed for un-obstructive view to the city. At Night the building gleam like a gem on the hill.

True Materiality

The design team treated the old building with great sincerity. The building retained its existing texture as it was partially transformed by adding new elements on top of the old. For instance, the old motif tiles were kept and modified by adding metal edge and an area rug. The client was happy to be immersed into his old memories.

Materials used in this project tried to take advantage of the natural condition of the site, its natural light, the lush vegetation and the flowing air. Subtle and Humble colors in white and gray are applied and solid wood used to add warmth and juxtaposition the space. The surfaces with different reflectivity invite lights into the space resurrect the old structure.



建材分析 Material Analysis

1. 立邦外牆塗料。2. 樹脂砂漿地板。3. 杜邦石。4. 毛絲面不鏽鋼。5. 原有老花磚。

1. Nippon Paint. 2. Concrete squid floor. 3. DuPont Corian. 4. Stainless steel, brushed finish. 5. Old original tiles.

溝通重點 Communication Note

1. 此建築是業主的兒時舊宅，希望改造整理後作為家族成員返台時的聚點，除了需要補強建築結構、重理生活機能，也必需具備寬敞的公共廳區供大伙聚會交流，並且規劃各自獨立的隱私空間，提供手足暫居。2. 整體規劃重視完善的生活機能、加強採光與景觀優勢，同時適度保留下老建築既有元素，作為居住者重溫老宅的記憶點。

1. The old building is client's family asset and he grew up here. The renovating effort includes structural reinforcement and furnishing work to provide proper space for a retreat and social gathering venue. 2. Site characteristics needed to be addressed as the renovated had to pay respect to the existing structure and invite old memories to return.

